



# 大阪日米協会

## JAPAN - AMERICA SOCIETY OF OSAKA

# News Letter

Vol.48

### 大阪日米協会 Japan-America Society of Osaka

〒542-0083 大阪市中央区東心斎橋 2-1-1 タカラベルモント株式会社内  
c/o TAKARA BELMONT CORPORATION 2-1-1 Higashishinsaibashi Chuo-Ku, Osaka, 542-0083, Japan  
Tel:06-7632-6590 Fax:06-7632-6591  
<http://www.jaso-1946.com> Email:jaso@takara-net.com

## 音楽イベント「空の共演」～the Music Event “Sky Co-starring”～



2022年6月19日(日)大阪商工会議所「国際会議ホール」にて米国空軍太平洋音楽隊"パシフィック・ショーケース"と航空自衛隊中部航空音楽隊"スカイ・サウンズ"による合同演奏会「空の共演」を開催いたしました。

今回の大阪日米協会による音楽イベントは5年ぶり、4回目の演奏会で米国空軍太平洋音楽隊様の多大なるご厚意により開催に至りました。

JASO会員をはじめ大阪国際滝井高等学校吹奏楽部の学生を含む272名の方にご参加いただきました。

アメリカ特有の音楽スタイル"ジャズ"を専門とする"パシフィック・ショーケース"は米国空軍太平洋音楽隊の隊員で結成されたビッグバンドです。

誰もが口ずさめるボーカル・ナンバーなど幅広いレパートリーを取り揃え、「Pennsylvania 6-5000」をはじめとするグレン・ミラーメドレーやルイ・アームストロングの「On the Sunny Side of the Street」など、素晴らしい演奏の時間はあっという間に過ぎました。

米国空軍太平洋音楽隊と航空自衛隊中部航空音楽隊による合同セッション「In the mood」で締めくくりとなり、参加された皆様は選りすぐりのミュージシャンで構成されたビッグバンドによる様々なスタイルのいろんな時代のジャズを心ゆくまでご堪能されました。

また、米国空軍太平洋音楽隊からJASO吉川会長へ思わぬ記念品の贈呈もあり、音楽を通じての日米交流のイベントは大いに盛り上がりました。

最後に、ご来賓を代表して政府代表・特命全権大使 姫野様からご挨拶をいただき、この6月をもって大阪日米協会副会長のアリシア・エドワーズ領事が離任される事により、お礼に花束をお渡しするサプライズ演出もあり、大盛況におわりました。

On Sunday, June 19, 2022, the U.S. Air Force Pacific Band "Pacific Showcase" and the Japan Air Self-Defense Force Chubu Band "Sky Sounds" held a joint concert "Sky Co-starring" at the International Conference Hall of the Osaka Chamber of Commerce and Industry.

This was the fourth musical event by the Japan-America Society of Osaka in the five years and was made possible by the generous support of the U.S. Air Force Pacific Band.

A total of 272 people attended, including JASO members and students of the Osaka International Takii High School Brass Band.

"Pacific Showcase" is a big band formed by members of the U.S. Air Force Pacific Band, specializing in "Jazz", a unique American musical style.

With a wide repertoire including vocal numbers that anyone could sing along to, the time flew by in a wonderful performance that included a Glenn Miller Medley "Pennsylvania 6-5000" and Louis Armstrong's "On the Sunny Side of the Street".

The performance concluded with a joint session of "In the mood" by the U.S. Air Force Pacific Band and the Japan Air Self-Defense Force Chubu Band, where participants enjoyed various styles of jazz from various eras performed by the big band composed of selected musicians.

The U.S. Air Force Pacific Band also presented an unexpected commemorative gift to Mr. Yoshikawa, JASO President, making the event of Japan-U.S. exchange through music greatly enlivened.

In closing, Mr. Himeno, Ambassador Extraordinary and Plenipotentiary and Representative of the Government of Japan, delivered a speech on behalf of the guests. Also, the event ended on a high note with a surprise bouquet of flowers to Ms. Alicia Edwards, Vice President of JASO who would be leaving her post this June.

## [アリシア・エドワーズより離任のご挨拶]

## [Farewell Message from Alicia Edwards]

2022年7月1日 July 1, 2022

Alicia Edwards

Director of Public Engagement, U.S. Consulate General Osaka-Kobe



駐大阪・神戸  
米国総領事館広報担当領事  
アリシア・エドワーズ

皆様、こんにちは。暑い日が続いておりますが、お変わりなくお過ごしのことと存じます。本日、私の日本で3年間の外交任務が終了し、離任することとなりました事を、皆様にご報告いたします。私が駐在中に日本で会うことができなかった米国の親族や友人との再会を心待ちにする反面、日本を離れることをとても辛く感じています。私の家族はこの素晴

らしい国、日本が大好きです。引越しを準備する中、私は日本で出会った多くの人々や訪れた日本が誇る美しい景勝地、そして関西圏で味わった様々な食べ物などを思い出していました。いつになるかは分かりませんが、必ず日本に戻ってきたいと思

います。コロナ禍により、私たちは広報活動のやり方を再考し、再構成しなければなりません。この様な状況の中でも、私は、広報チームと共に西日本と米国の人的交流を促進できたことを嬉しく思います。私が最も誇りに思う活動は、アンバサダーズ・ユース・コンシルを立ち上げて若者の交流ネットワークを育成したことです(参考ビデオ:<https://youtu.be/pdHNsIMIjeA>)。女性エンパワーメントに対する多面的サポートの促進(STEMキャリアから政治参加、起業家精神など)、そして社会的多様性の問題に関する対話と相互理解を促すため、ブラック・ライブス・マターの人権運動や同性カップルの結婚の平等への道について等話し合いました。5月には、ラーム・エマニュエル大使による大阪・神戸初訪問や、バイデン大統領初来日によるクワッドサミットおよび新インド太平洋経済枠組みの立ち上げに参加できたことも、光栄に思っております。

私たちは、世界が多くの問題に直面する時代に生きていますが、米国と日本の人々が共に発展させてきたこの特別な関係に敬意を表したいと思

アリシア・エドワーズ

Greetings, friends and colleagues. I hope you are all in good health and spirits, and finding ways to stay cool despite the rising temperatures. It is with regret that I write you this farewell message, as today is the last day of my three-year diplomatic assignment in Japan. As I prepare to return home to the Washington, D.C. area and reunite with family and friends we were unfortunately unable to welcome here to visit us during my tour, I am filled with bittersweet emotions. My children and I have fallen in love with your wonderful country. I have been reflecting on the wonderful people I've met (both in person and online), the beautiful places I have had the great fortune to visit, and the amazing foods I have enjoyed in my travels around Osaka and across the Kansai region. Although I cannot yet say when it may be realized, I am confident we will return.

Although the pandemic caused us to re-imagine and reconfigure how we conduct public diplomacy, I am extremely proud of the work my team and I have done to bring the people of western Japan closer with the people of the United States. For me, special highlights include the launch and continued growth of our Ambassador's Youth Council network (see video: <https://youtu.be/pdHNsIMIjeA>), our multi-faceted support for women and girls -- designed to increase their representation in STEM careers, political leadership, and entrepreneurship -- and the programs we hosted to foster dialogue and mutual understanding on diversity and inclusion issues, such as understanding Black Lives Matter, and marriage equality. In May, I was also honored to support Ambassador Rahm Emanuel's first visit to Osaka and Kobe and President Biden's May visit to Tokyo for the Quad Summit and the launch of the new Indo-Pacific Economic Framework.

Although we are living in a time of significant global challenges, there is much to celebrate and honor in this special relationship that we, the people of the United States and the people of Japan, are blessed to have and to nurture. Let us never forget, or take for granted, the peace and prosperity our strong ties and continued efforts preserve.

Until our paths may cross again, I wish each of you success in your future endeavors.

Sincerely,  
Alicia Edwards

### JASO イベントのお知らせ JASO Event Information

2022年11月17日(木) Wednesday, Nov. 17, 2022	感謝祭パーティー(在日米国商工会議所共催) Thanksgiving Party Co-hosted with ACCJ
2023年1月20日(金) Friday, Jan. 20, 2023	新年パーティー New Year's Reception
2023年4月予定 April, 2023 (TBD)	アーリントンカップ観戦 Arlington Cup Horse Race
2023年5月予定 May, 2023 (TBD)	音楽イベント Music Event
2023年7月予定 Jul, 2023 (TBD)	2023 総会・懇親会 2023 Annual General Meeting and Reception

詳細は、決まり次第ホームページへアップしますのでご覧ください。

We will post the event information on our website soon. Please check it out.  
JASO homepage: [www.jaso-1946.com](http://www.jaso-1946.com)

皆様のご参加をお待ちしています!  
We look forward to your participation!





## 2022年度総会・懇親会

## 2022 Annual General Meeting and Reception



大阪日米協会  
吉川会長

2022年7月22日(金)、リーガロイヤルホテル大阪で開催された2022年度理事会・総会では、2021年度の行事・収支決算報告に引き続き、理事・役員の改選が行われました。総会後に行われた懇親会では、吉川会長による挨拶に引き続き、来賓を代表して政府

The Board of Directors Meeting and General Assembly for FY2022 was held on Friday, July 22, 2022, at the RIHGA Royal Hotel Osaka.

Following the report on events and the settlement of accounts for fiscal year 2021, the election of directors and officers took place.

At the reception held after the general meeting, President Yoshikawa delivered a speech, which was followed by a reception for the guests of honor, including a government representative and a special guest.

Mr. Himeno, Representative of the Government of Japan, delivered a speech on behalf of the guests.

The reception started with a toast by Mr. James Hathaway, Consul for Political and Economic Affairs of the U.S. Consulate General in Osaka-Kobe.

We will be sending the resolution of the General Meeting to all members shortly.

代表・特命全権大使 姫野様からご挨拶と在大阪・神戸米国総領事館 政治経済部担当領事ジェームス・ハサウェイ様の乾杯のご発声で和やかにスタートし、日米の食材を用いたお食事を楽しみました。会員の皆様には総会決議書を追ってご送付申し上げます。



## 大阪日米協会 役員・理事 Officers and Directors of JASO

会長	President	理事	Directors
吉川 秀隆	Hidetaka Yoshikawa	江崎 勝久	Katsuhisa Ezaki
		本荘 武宏	Takehiro Honjo
第一副会長	Senior Vice President	細川 悦男	Yoshio Hosokawa
黒田 雅史	Masashi Kuroda	井上 礼之	Noriyuki Inoue
		蔭山 秀一	Shuichi Kageyama
副会長	Vice Presidents	嘉納 修治	Shuji Kanoh
ニール・ムラタ	Neal Murata (New)	木股 昌俊	Masatoshi Kimata
嘉納 秀一	Kanoh Shuichi	北野 登己郎	Tomio Kitano
		鴻池 一季	Kazusue Konoike
常任理事	Executive Director	黒田 章裕	Akihiro Kuroda
福永 勝也	Katsuya Fukunaga	松下 正幸	Masayuki Matsushita
		西村 貞一	Teiichi Nishimura
監事	Auditors	大林 剛郎	Takeo Obayashi
仲元 紹	Sho Nakamoto	沖中 進	Susumu Okinaka
松井 義人	Matsui Yoshihito	千中 玄室	Genshitsu Sen
		竹中 統一	Toichi Takenaka
		玉越 良介	Ryosuke Tamakoshi
		田中 尚宏	Naohiro Tanaka
		田嶋 英雄	Hideo Tashima
		立野 純三	Junzo Tateno
		辰馬 清	Kiyoshi Tatsuuma
		鳥井 信吾	Shingo Torii
		銭高 一善	Kazuyoshi Zenitaka

\*アルファベット順、敬称略 In alphabetical order, honorifics omitted

## 訃報 Obituary

理事会員の森輝彦氏が永眠されました。  
故人のご冥福をお祈りし、  
謹んでお知らせ申し上げます。

We regret to inform that Mr. Teruhiko Mori, our  
Directors passed away.  
We would like to express our deepest sympathy  
and heartfelt condolences to his family.

## 編集後記 Editor's column

早いもので事務局を引き継ぎ1年が経ちました。  
本年年明けの新年パーティでは久しぶりの開催に向  
けて皆様にお会いできることを期待しながら準備を  
進めてまいりましたが、コロナの急速な感染拡大に  
より急遽中止という事態になりました。大阪日米協会  
では2021年も予定しておりましたイベントが相次い  
で中止する結果となりましたが、ひとえに協会会員の  
皆様、および、関係各位の健康と安全を第一に考え  
ての判断で御座います。

とはいえ2022年6月19日、米国総領事館及び関  
係各位のご理解とご協力を頂き、音楽イベント「空の  
共演」を開催することが出来ました。

残りの一年、新たな気持ちで事務局一同取り組ん  
で参りますので、ご支援のほどよろしくお願い申し上  
げます。

It has been a year since I took over the  
secretariat. We had been preparing for the New  
Year's party at the beginning of this year, hoping  
to see you all at the party for the first time in a  
long time, but due to the rapid spread of the  
corona infection, we had to cancel the party  
suddenly. The Osaka Japan-America Society has  
had to cancel a series of events that we had  
planned for 2021, but we have made this decision  
with the health and safety of our members and  
everyone concerned as our top priority.

Nevertheless, thanks to the understanding and  
cooperation of the U.S. Consulate General and all  
related parties, we were able to hold the "Concert  
in the Sky" music event on June 19, 2022.

The entire secretariat will continue to work  
with renewed vigor for the remainder of the year,  
and we look forward to your continued support.